

# PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

---

*Commission de la pêche*

**2008/2101(INI)**

18.11.2008

## **AMENDEMENTS 1 - 27**

**Projet de rapport**  
**Elsbeth Attwooll**  
(PE405.970v01-00)

sur une action communautaire dans le domaine de la chasse à la baleine  
(COM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

AM\_Com\_NonLegReport

**Amendement 1**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Visa 2**

*Proposition de résolution*

– vu *le moratoire* de la CBI *sur* la chasse commerciale à la baleine, entré en vigueur en 1986,

*Amendement*

– vu *l'accord* de la CBI *fixant un quota zéro de capture pour* la chasse commerciale à la baleine (*le "moratoire"*), entré en vigueur en 1986,

Or. en

**Amendement 2**  
**Elsbeth Attwooll**

**Proposition de résolution**  
**Visa 3 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu la réunion de l'Union internationale pour la conservation de la nature, organisée du 5 au 14 octobre 2008 à Barcelone,*

Or. en

**Amendement 3**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Visa 8 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu le traité d'Amsterdam de 1997 modifiant le traité sur l'Union européenne, et son Protocole sur la protection et le bien-être des animaux<sup>1</sup>,*

---

<sup>1</sup> JO C 340 du 10.11.1997, p. 110.

Or. en

**Amendement 4**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Visa 8 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*– vu l'adoption, par la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, d'une interdiction du commerce international des produits issus de toutes les espèces de grands cétacés, et vu sa mise en œuvre par l'Union européenne,*

Or. en

**Amendement 5**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant E**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

E. considérant que près de 25 % des espèces de cétacés sont actuellement considérées comme menacées, neuf figurant sur la liste des espèces en danger ou en danger critique d'extinction,

E. considérant que près de 25 % des espèces de cétacés sont actuellement considérées comme menacées, neuf figurant sur la liste des espèces en danger ou en danger critique d'extinction, *tandis que la situation de nombreuses espèces et populations reste floue,*

Or. en

**Amendement 6**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant F**

*Proposition de résolution*

F. considérant que *la situation des différentes espèces de baleines s'est améliorée* depuis l'instauration du moratoire,

*Amendement*

F. considérant que, *bien que certaines populations baleinières se soient partiellement reconstituées* depuis l'instauration du moratoire, *les stocks de plusieurs autres espèces sont toujours extrêmement faibles et qu'elles restent menacées d'extinction, sans compter que leur faculté d'adaptation aux modifications de leur cadre de vie demeure méconnue,*

Or. en

**Amendement 7**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Considérant F**

*Proposition de résolution*

F. considérant que la situation *des différentes espèces* de baleines s'est améliorée depuis l'instauration du moratoire,

*Amendement*

F. considérant que la situation *de certains stocks* de baleines s'est améliorée depuis l'instauration du moratoire, *mais que cette amélioration ne s'est pas vérifiée pour l'ensemble des espèces,*

Or. en

**Amendement 8**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant G**

*Proposition de résolution*

G. considérant qu'à l'origine, le moratoire **ne devait rester en vigueur que jusqu'à la mise en place d'un schéma de gestion approprié,**

*Amendement*

G. considérant qu'à l'origine, le moratoire **a été mis en œuvre pour permettre à la CBI de procéder à "une évaluation exhaustive des effets de cette mesure sur les populations de baleines" et d'envisager "de modifier cette disposition pour fixer d'autres limites de capture"**<sup>1</sup>,

Or. en

**Amendement 9**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Considérant G**

*Proposition de résolution*

G. considérant qu'à l'origine, le moratoire **ne** devait rester en vigueur **que** jusqu'à la mise en place d'un schéma de gestion approprié,

*Amendement*

G. considérant qu'à l'origine, le moratoire devait rester en vigueur jusqu'à la mise en place d'un schéma de gestion approprié **et devait laisser suffisamment de temps pour permettre la reconstitution des stocks décimés,**

Or. en

**Amendement 10**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant H**

*Proposition de résolution*

H. considérant que **tous les membres de la CBI ne cautionnent pas ce** moratoire,

*Amendement*

H. considérant que **la Norvège et la Fédération de Russie maintiennent leurs objections au** moratoire **et que l'Islande continue d'y appliquer une réserve,**

---

<sup>1</sup> Article 10, paragraphe e), du règlement annexé à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, [http://www.iwcoffice.org/\\_documents/translation/fr/schedule-FR-CBI-règlement.pdf](http://www.iwcoffice.org/_documents/translation/fr/schedule-FR-CBI-règlement.pdf).

**Amendement 11**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Considérant J**

*Proposition de résolution*

J. considérant que le nombre d'abattages de baleines a augmenté depuis l'instauration du moratoire,

*Amendement*

J. considérant que le nombre d'abattages de baleines **en vertu de permis spéciaux** a augmenté depuis l'instauration du moratoire,

Or. en

**Amendement 12**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant J**

*Proposition de résolution*

J. considérant que le nombre d'abattages de baleines a augmenté depuis l'instauration du moratoire,

*Amendement*

J. considérant que le nombre d'abattages de baleines a augmenté **régulièrement** depuis l'instauration du moratoire,

Or. en

**Amendement 13**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant K**

*Proposition de résolution*

K. considérant qu'une série d'organisations non gouvernementales et d'autres organismes ont exprimé **des doutes quant à la nécessité des pratiques létales à des**

*Amendement*

K. considérant **que la CBI (dans plus de trente résolutions) et une** série d'organisations non gouvernementales et d'autres organismes ont exprimé **leur vive**

*fins d'études scientifiques et ont fait part de leurs préoccupations face à l'utilisation de la viande de ces animaux à des fins commerciales,*

*inquiétude quant au fait que le permis spécial, dans sa version actuelle, est contraire à l'esprit du moratoire sur la chasse à la baleine (résolution 2003-2 de la CBI); considérant que la viande issue de cette chasse ne devrait pas être utilisée à des fins commerciales; considérant que la chasse à la baleine à des fins scientifiques est injustifiée et devrait cesser,*

Or. en

**Amendement 14**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Considérant L**

*Proposition de résolution*

L. considérant que, *malgré des améliorations récentes, les méthodes de mise à mort des baleines ne répondent pas encore à la norme souhaitée,*

*Amendement*

L. considérant que *les armes, le contexte de la chasse, la taille et la physiologie des baleines constituent des obstacles insurmontables qui empêchent la mise à mort rapide et décente des baleines chassées,*

Or. en

**Amendement 15**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 2**

*Proposition de résolution*

2. estime que la protection des baleines et des autres cétacés dépend en dernier ressort de l'élaboration de mesures soutenues par un accord *unanime*;

*Amendement*

2. estime que la protection des baleines et des autres cétacés dépend en dernier ressort de l'élaboration de mesures soutenues par un accord *suffisamment large pour permettre leur bonne mise en œuvre*;

**Amendement 16**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 4 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***4 bis. estime que le moratoire sur la chasse commerciale à la baleine et l'interdiction internationale du commerce des produits de cette chasse demeurent essentiels du point de vue de la protection et du bien-être de ces animaux et exhorte le Conseil, la Commission et les États membres qui participent au groupe de travail à faire du maintien de ces mesures une priorité dans toutes les négociations;***

Or. en

**Amendement 17**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 5**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

5. espère que le groupe de travail étudiera la question de la mise à mort de baleines à des fins scientifiques, afin de trouver ***une base qui pourrait permettre*** d'éliminer ***ce phénomène***;

5. espère que le groupe de travail étudiera la question de la mise à mort de baleines à des fins scientifiques ***et celle de la chasse en vertu d'objections et de réserves***, afin de trouver ***un moyen*** d'éliminer ***ces pratiques***;

Or. en

**Amendement 18**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 6**

*Proposition de résolution*

6. respecte la nécessité d'autoriser un quota de chasse limité pour ***les collectivités qui pratiquent traditionnellement cette chasse pour leurs besoins alimentaires***, mais demande une nette intensification des efforts de recherche en vue de trouver et d'utiliser des méthodes *humaines* d'abattage;

*Amendement*

6. respecte la nécessité ***pour la CBI*** d'autoriser un quota de chasse limité pour ***répondre aux besoins de subsistance attestés***, mais demande une nette intensification des efforts de recherche en vue de trouver des méthodes *décentes* d'abattage ***et n'est pas favorable à une expansion de la chasse en ce qui concerne les espèces ou le nombre de spécimens capturés***;

Or. en

**Amendement 19**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. demande que ***cette*** chasse ***s'inscrive*** uniquement dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des ***connaissances scientifiques, strictement contrôlés et intégralement consignés***;

*Amendement*

7. demande que ***la*** chasse ***de subsistance des populations indigènes soit*** uniquement ***autorisée lorsque la CBI reconnaît un besoin de subsistance manifeste et étayé quantitativement et admet que les produits de la chasse répondent à une nécessité culturelle, à condition que la CBI limite cette chasse*** dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des ***avis de son comité scientifique et la régleme au moyen de contrôles stricts qui prévoient la consignation intégrale des prises et leur notification à la CBI***;

Or. en

**Amendement 20**  
**Elsbeth Attwooll**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. demande que cette chasse s'inscrive uniquement dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des **connaissances scientifiques**, strictement contrôlés et intégralement consignés;

*Amendement*

7. demande que cette chasse s'inscrive uniquement dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des **avis du comité scientifique de la CBI**, strictement contrôlés et intégralement consignés;

Or. en

**Amendement 21**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. demande que cette chasse s'inscrive uniquement dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des **connaissances scientifiques**, strictement contrôlés et intégralement consignés;

*Amendement*

7. demande que cette chasse s'inscrive uniquement dans le cadre de quotas précis, fixés sur la base des **avis du comité scientifique de la CBI**, strictement contrôlés et intégralement consignés;

Or. en

**Amendement 22**  
**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 8**

*Proposition de résolution*

8. demande la délimitation, dans des zones appropriées de la planète, de davantage de réserves marines où les baleines jouiraient d'une protection spéciale;

*Amendement*

8. demande la délimitation, dans des zones appropriées de la planète, de davantage de **zones marines protégées** où les baleines jouiraient d'une protection spéciale;

**Amendement 23**  
**Duarte Freitas**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 8 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**8 bis. appelle l'attention sur la nécessité d'utiliser des engins de pêche sélectifs afin d'éviter les captures accessoires d'autres espèces, notamment de cétacés;**

Or. pt

**Amendement 24**  
**Elsbeth Attwooll**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 9**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

9. demande **également** que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, les sonars et d'autres dangers;

9. demande que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, **les bruits sous-marins (notamment ceux produits par les sonars, les études sismiques et les navires)** et d'autres dangers;

Or. en

**Amendement 25**  
**Carl Schlyter**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 9**

*Proposition de résolution*

9. demande également que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, les sonars et d'autres dangers;

*Amendement*

9. demande également que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, **les bruits sous-marins (notamment ceux produits par les sonars, les études sismiques et les navires)** et d'autres dangers;

Or. en

**Amendement 26**

**Paulo Casaca**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 9**

*Proposition de résolution*

9. demande également que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, les sonars et d'autres dangers;

*Amendement*

9. demande également que des mesures soient prises, à l'extérieur de ces zones protégées, pour mettre les populations de cétacés à l'abri des menaces constituées par le changement climatique, la pollution, les chocs avec des navires, les engins de pêche, **la pollution sonore anthropique des océans** et d'autres dangers;

Or. en

**Amendement 27**

**Duarte Freitas**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 10 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**10 bis. appelle la Commission à définir un**

*cadre réglementaire révisé pour la  
pratique de l'observation des cétacés, qui  
défend les intérêts économiques et  
sociaux des régions côtières où cette  
activité se pratique, en tenant compte de  
son évolution récente;*

Or. pt